

## Đơn vị đối tác

## Người liên hệ



Aufbauwerk Region Leipzig GmbH  
Otto-Schill-Str.1, 04109 Leipzig  
Frau S. Rückert | Tel. : 0341-1407790  
rueckert@aufbauwerk-leipzig.com  
Herr Pfennig | Tel. : 0341-1407790  
Pfennig@aufbauwerk-leipzig.com



Caritasverband  
Leipzig e.V.

Caritasverband Leipzig e.V.  
Elsterstraße 15, 04109 Leipzig  
Frau Upravitelev | Tel. : 0341- 9636158  
i.upravitelev@caritas-leipzig.de



Deutsche Angestellten - Akademie GmbH  
Torgauer Platz 1, 04315 Leipzig  
Frau Grigorjan | Tel. : 0341- 566 45 14  
Manuela.Grigorjan@daa.de  
Frau Gaenko | Tel. : 0341- 566 45 14  
Larissa.Gaenko@daa.de



**Stadt Leipzig**

Referat für Migration und  
Integration

Referat für Migration und Integration  
Neues Rathaus, 04092 Leipzig  
Frau Bran | Tel. : 0341- 123 2692  
ulrike.bran@leipzig.de  
Frau Badakhshi | Tel. : 0341- 123 2694  
rudaba.badakhshi2@leipzig.de

# INT

INT - Gesellschaft zur Förderung der beruflichen  
und sozialen Integration mbH  
Blumenstraße 80, 01307 Dresden  
Frau Györi | Tel.: 0351- 43888928  
therese.gyoeri@int-online.org  
Herr Vincze | Tel.: 0351- 43888928  
victor.vincze@int-online.org



Sächsischer Flüchtlingsrat e.V.  
Henriettenstraße 5, 09112 Chemnitz  
Herr Moradi | Tel. : 0371- 903133  
info@saechsischer-fluechtlingsrat.de  
Heinrich-Zille-Straße 6, 01219 Dresden  
Herr Wendel | Tel. : 0351- 4363725  
pons@saechsischer-fluechtlingsrat.de  
Herr Nguyen Hoai | Tel. : 0351- 4363725  
pons@saechsischer-fluechtlingsrat.de



# REFugees Support for QUalification and EMPloyment PLUS

Giúp đỡ việc đào tạo và giới thiệu đến với thị trường lao động cho người tị nạn có giấy phép

Mạng lưới RESQUE PLUS được tài trợ qua „ESF- quỹ xã hội châu Âu để giúp đỡ về việc làm cho người được phép cư trú và người tị nạn được tiếp cận vào thị trường lao động II“



Là một mạng lưới chung của Aufbauwerk-kes Region Leipzig GmbH, der Stadt Leipzig / Referat für Migration und Integration, des Caritasverbandes Leipzig e. V., der Deutschen Angestellten-Akademie GmbH, der INT-Gesellschaft zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration mbH, sowie des Sächsi-schen Flüchtlingsrat e.V.

Das Jobcenter Leipzig, die Agentur für Arbeit Leipzig, die IHK Leipzig cũng như die HWK Leipzig là những đối tác chiến lược của mạng lưới.

Mạng lưới này nhằm mục tiêu thúc đẩy sự hội nhập của những người được phép cư trú và những người tị nạn được tiếp cận vào thị trường lao động.

Những thông tin liên quan quý vị tìm thấy ở:

[www.projekt-resque.de](http://www.projekt-resque.de)

- **Tư vấn** hội nhập vào thị trường lao động
- **Kỹ năng phân tích**
- **Chuẩn bị** và **thực hiện** kế hoạch đào tạo và hội nhập từng cá nhân
- **Giới thiệu** đào tạo và việc làm
- **Được giúp đỡ** qua các nhân viên xã hội và phiên dịch
- **Nâng cao nhận thức** các đối tác có liên quan đến thị trường lao động
- **Trung gian hoà giải** lao động
- **Định hướng** nghề nghiệp
- **Những khóa học đào tạo**
- **khóa học tiếng** (liên quan đến nghề nghiệp)
- **Khoá đào tạo ngắn** và / hoặc **các biện pháp thử nghiệm nghề nghiệp** thực tế

Những người tị nạn , thuộc nhóm người sau và được tiếp cận vào thị trường lao động:

- „Người được phép cư trú“ theo § 23 khoản 1 kết hợp với § 104a của Luật cư trú
- Người tị nạn có giấy phép thường trú
- Người được phép tị nạn với giấy phép cư trú theo § 25 khoản 1 của Luật cư trú
- Người tị nạn theo công ước với giấy phép cư trú theo § 25 khoản 2 của Luật cư trú
- Đối tượng có sự bảo vệ hỗ trợ với giấy phép cư trú theo § 25 khoản 3 Luật cư trú
- Đối tượng có giấy cư trú theo § 25 khoản 5 Luật cư trú
- Đối tượng có giấy tạm dung
- Những người xin tị nạn